



European Forum of Lesbian, Gay,
Bisexual and Transgender
Christian Groups

Berlin, 7 maja 2011 r.

Jego Świętości Benedykt XVI
Watykan

Drogi Ojciec Święty,

Chrześcijanie LGBT apelują do Waszej Świątobliwości o zwrócenie uwagi na prawa człowieka

Apelujemy o potępienie aktów przemocy wobec lesbijek, gejów, osób biseksualnych i transpłciowych, oraz o współpracę w sprawie zniesienia karalności aktów homoseksualnych na całym świecie. Milczenie ze strony Waszej Świątobliwości jest interpretowane przez ludzi dokonujących morderstw, tortur i przemocy jako przyzwolenie na ich działania.

Przykładowo - w styczniu 2011 został brutalnie zamordowany w Ugandzie Dawid Kato, aktywista na rzecz praw osób LGBT.

Przemoc, tortury i morderstwa dokonywane na osobach LGBT są częste w różnych rejonach świata, a ich sprawcy są często przekonani, że spełniają wolę Kościoła Rzymkokatolickiego. To przekonanie jest oparte na fakcie, że w 2008 roku Wasza Świątobliwość odmówił poparcia projektu ONZ o zniesieniu penalizacji czynów homoseksualnych.

Ponadto apelujemy do Waszej Świątobliwości o zapewnienie jasnej informacji dla wszystkich Chrześcijan skoncentrowanych na fragmentach Biblii, które są używane do sankcjonowania tych odrażających akcji. Podobnie jak fragmenty popierające niewolnictwo, wersety nawiązujące do zabijania osób zaangażowanych w akty homoseksualne nie mogą być interpretowane dosłownie.

Members of the European Forum of LGBT Christian Groups:

Adverta Evangeliska Draudze (Latvia), The Anglican Clergy Consultation (UK), Arcus (Finland), Associació Cristiana de Gais i Lesbianes de Catalunya (ACGIL) (Spain), AG (Arbeitsgemeinschaft Schwule Theologie e.V.) (Germany), "C+H" (Chrétien(ne)s et Homosexuel(le)s, Geneva) (Switzerland), Changing Attitude (UK), Church of St Cornelius (Ukraine), CooL (Christliche Organisation von Lesben) (Switzerland), Courage (UK), La Communauté du Christ Libérateur (Belgium), David & Jonathan (France), Drachma (Malta), Riks EKHO (Sweden), Evangelical Fellowship for Lesbian and Gay Christians (UK), Faith and Rainbow (Poland), FELGBT-The Spanish Federation of Lesbians, Gays, Transsexuals and Bisexuals (Spain), Ganymedes (Slovakia), Gei Kristlaste Kogu (Estonia), Gruppo del Guado, (Italy), Gianata (Italy), Gruppo Varco-Refo (Italy), HomoDiversus (Moldova), Homosexuelle und Glaube, Wien (HUG) (Austria), HuK (Germany), Labystheia, Netzwerk Lesbischen Theologinnen in und nach der Ausbildung (Germany), Landelijk Koördinatie Punt groepen kerk en homoseksualiteit, (Netherlands), Lesben und Kirche, Ökumenische Arbeitsgemeinschaft (Germany), Lesbian and Gay Christian Movement (UK), Lesbische und Schwule Basiskirche Basel (Switzerland), Light of the World (Russia), Maria und Martha Netzwerk, (Germany), Metropolitan Community Church, European District region 4, Metropolitan Community Church Region 5 (România), Netwerk Mirre (Netherlands), Netzwerk Katholischer Lesben (Germany), Nuova Proposta (Italy), Open Church Group (Norway), Projekt Schwul und Katholisch in der Gemeinde Maria Hilf or PSK Maria Hilf, Frankfurt (Germany), Quest (UK), Roman Catholic Caucus in the LGCM (UK), We for Civil Equality (Armenia), Werkverband van Homotheologen (WHT) (Netherlands), Werkverband van Katholieke Homo - Pastores (WKHP) (Netherlands), Zwischenraum (Switzerland),

Wciąż wywierana jest presja ze strony części duchownych Kościoła Rzymskokatolickiego – na chrześcijan LGBT, aby poddawali się tak zwanej „terapii reparatywnej” mającej na celu zmianę ich seksualnej orientacji. Ta strategia, oraz oficjalne wymaganie ze strony Kościoła, aby osoby LGBT żyły w seksualnej abstynencji – prowadzą do wielu życiowych tragedii, włączając w to samobójstwa oraz ciężkie postacie depresji wśród osób, które chcąc być posłuszne woli Kościoła próbują heroicznie ją realizować.

Według obecnej wiedzy z dziedziny psychologii i psychiatrii seksualna orientacja nie może ulec zmianie, a podejmowanie takich prób zwykle prowadzi do poważnych problemów psychologicznych. Także życie w celibacie nie powinno być wymagane od ludzi, którzy nie mają do niego osobistego powołania. Chrześcijanom LGBT nie powinno się zabraniać ich podstawowego prawa do życia w związku z ukochaną osobą, niezależnie od płci.

Ponieważ nauka określiła homoseksualność jako wariant prawidłowej seksualności, apelujemy aby ta wiedza została uwzględniona w nauczaniu Kościoła. Apelujemy do Waszej Świątobliwości o zapewnienie, aby nie nakazywano więcej osobom homoseksualnym podejmowania „terapii reparatywnej”, lecz by pozwolono im żyć w wiernych i opartych na miłości związkach. Osobiste i społeczne korzyści to szczęśliwe życie, zdrowie psychiczne, zdolność do owocnej pracy i niesienia pomocy innym. W przeciwnym razie życie często zamienia się w smutną egzystencję, pasmo terapii psychologicznych i psychiatrycznych, utratę wiary w Boga, człowieka i w miłość - o czym piszą w swoich listach i świadectwach chrześcijanie LGBT.

Na całym świecie wiele lesbijek, gejów i osób transpłciowych żyje w związkach opartych na miłości, wierności i wzajemnej trosce. Tak samo jak u dojrzałych osób heteroseksualnych - miłość ma po pierwsze charakter duchowy, a w drugiej kolejności fizyczny. Niestety, na skutek stigmatyzacji i braku wiedzy - pojęcie homoseksualności kojarzy się wielu osobom jedynie z seksem.

Nawiązując do wypowiedzi Waszej Świątobliwości z grudnia 2008 o ochronie ludzkości jako ekosystemu podobnego do lasów tropikalnych, można powiedzieć że osoby LGBT są mniej często występującym gatunkiem, stale reprezentowanym w ekosystemie. Jak wiemy każdy gatunek jest ważny i potrzebny do utrzymania równowagi stworzonej przez Boga.

Apelujemy do Waszej Świątobliwości o zmianę nauki Kościoła na temat związków jednopłciowych i osób transpłciowych, zaakceptowanie ich i błogosławienie w Kościele.

Apelujemy o zaprzestanie wywierania presji na katolików, aby głosowali przeciwko przyjęciu prawa zezwalającego na zawieranie związków jednopłciowych. Związki jednopłciowe i związki osób transpłciowych nie stanowią zagrożenia dla tradycyjnej rodziny, lecz faktycznie wspierają i wzbogacają wartości rodzinne.

Members of the European Forum of LGBT Christian Groups:

Adverta Evangeliska Draudze (Latvia), The Anglican Clergy Consultation (UK), Arcus (Finland), Associació Cristiana de Gais i Lesbianes de Catalunya (ACGIL) (Spain), AG (Arbeitsgemeinschaft) Schwule Theologie e.V. (Germany), "C+H" (Chrétien(ne)s et Homosexuel(le)s, Geneva) (Switzerland), Changing Attitude (UK), Church of St Cornelius (Ukraine), CooL (Christliche Organisation von Lesben): (Switzerland), Courage (UK), La Communauté du Christ Libérateur (Belgium), David & Jonathan (France), Drachma (Malta), Riks EKHO (Sweden), Evangelical Fellowship for Lesbian and Gay Christians (UK), Faith and Rainbow (Poland), FELGBT-The Spanish Federation of Lesbians, Gays, Transsexuals and Bisexuals (Spain), Ganymedes (Slovakia), Gei Kristlaste Kogu (Estonia), Gruppo del Guado, (Italy), Gianata (Italy), Gruppo Varco-Refo (Italy), HomoDiversus (Moldova), Homosexuelle und Glaube, Wien (HUG) (Austria), HuK (Germany), Labystheia, Netzwerk Lesbischen Theologinnen in und nach der Ausbildung (Germany), Landelijk Koördinatie Punt groepen kerk en homoseksualiteit, (Netherlands), Lesben und Kirche, Ökumenische Arbeitsgemeinschaft (Germany), Lesbian and Gay Christian Movement (UK), Lesbische und Schwule Basiskirche Basel (Switzerland), Light of the World (Russia), Maria und Martha Netzwerk, (Germany), Metropolitan Community Church, European District region 4, Metropolitan Community Church Region 5 (România), Netwerk Mirre (Netherlands), Netzwerk Katholischer Lesben (Germany), Nuova Proposta (Italy), Open Church Group (Norway), Projekt Schwul und Katholisch in der Gemeinde Maria Hilf or PSK Maria Hilf, Frankfurt (Germany), Quest (UK), Roman Catholic Caucus in the LGCM (UK), We for Civil Equality (Armenia), Werkverband van Homotheologen (WHT) (Netherlands), Werkverband van Katholieke Homo - Pastores (WKHP) (Netherlands), Zwischenraum (Switzerland),

Osoby LGBT stanowią niewielki i stały procent każdego społeczeństwa i nie wykazano, aby ich liczba rosła. Brak akceptacji młodzieży LGBT w rodzinie i w Kościele, niemal zawsze skutkuje problemami rozwoju osobowości. Efekty tego często są dramatyczne i uwidaczniają się w desperackich próbach zawierania małżeństw heteroseksualnych lub zatajeniu swojej orientacji i próbach realizacji życia w seminarium lub klasztorze, niekoniecznie z powodu osobistego powołania. Z tych powodów stworzenie bezpiecznego i przyjaznego środowiska dla „coming out” jest ważne dla każdego społeczeństwa.

W Katechizmie Kościoła Katolickiego napisano, że osoby homoseksualne należy traktować z szacunkiem, współczuciem i delikatnością. Szacunek i delikatność należy okazywać każdemu, niezależnie od orientacji seksualnej lub tożsamości płciowej. Gdyby tak było, wówczas współczucie nie byłoby potrzebne. Homofobiczne zachowania i wypowiedzi są szczególnie bolesne ze strony chrześcijan - zarówno duchownych jak i świeckich.

Niech Bóg błogosławi Waszą Świątobliwość-

Diane Xuereb (Netherlands / Malta)

Dr. Michael Brinkschröder (Germany)

*(Co-Presidents of the European Forum of Lesbian, Gay, Bisexual and Transsexual Christian Groups
w imieniu grup członkowskich)*

Members of the European Forum of LGBT Christian Groups:

Adverta Evangeliska Draudze (Latvia), The Anglican Clergy Consultation (UK), Arcus (Finland), Associació Cristiana de Gais i Lesbianes de Catalunya (ACGIL) (Spain), AG (Arbeitsgemeinschaft) Schwule Theologie e.V. (Germany), “C+H” (Chrétien(ne)s et Homosexuel(le)s, Geneva) (Switzerland), Changing Attitude (UK), Church of St Cornelius (Ukraine), CooL (Christliche Organisation von Lesben): (Switzerland), Courage (UK), La Communauté du Christ Libérateur (Belgium), David & Jonathan (France), Drachma (Malta), Riks EKHO (Sweden), Evangelical Fellowship for Lesbian and Gay Christians (UK), Faith and Rainbow (Poland), FELGBT-The Spanish Federation of Lesbians, Gays, Transsexuals and Bisexuals (Spain), Ganymedes (Slovakia), Gei Kristlaste Kogu (Estonia), Gruppo del Guado, (Italy), Gionata (Italy), Gruppo Varco-Refo (Italy), HomoDiversus (Moldova), Homosexuelle und Glaube, Wien (HUG) (Austria), HuK (Germany), Labystheia, Netzwerk Lesbischen Theologinnen in und nach der Ausbildung (Germany), Landelijk Koördinatie Punt groepen kerk en homoseksualiteit, (Netherlands), Lesben und Kirche, Ökumenische Arbeitsgemeinschaft (Germany), Lesbian and Gay Christian Movement (UK), Lesbische und Schwule Basiskirche Basel (Switzerland), Light of the World (Russia), Maria und Martha Netzwerk, (Germany), Metropolitan Community Church, European District region 4, Metropolitan Community Church Region 5 (România), Netwerk Mirre (Netherlands), Netzwerk Katholischer Lesben (Germany), Nuova Proposta (Italy), Open Church Group (Norway), Projekt Schwul und Katholisch in der Gemeinde Maria Hilf or PSK Maria Hilf, Frankfurt (Germany), Quest (UK), Roman Catholic Caucus in the LGCM (UK), We for Civil Equality (Armenia), Werkverband van Homotheologen (WHT) (Netherlands), Werkverband van Katholieke Homo - Pastores (WKHP) (Netherlands), Zwischenraum (Switzerland),



European Forum of Lesbian, Gay,
Bisexual and Transgender
Christian Groups

His Holiness Benedict XVI

The Apostolic Palace
00120 Vatican City State
Europe

Berlin, May 7, 2011

Dear Holy Father

LGBT Christians appeal to Your Holiness to pay attention to human rights

We appeal to Your Holiness to condemn acts of violence against Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender (LGBT) people, and for Your Holiness' co-operation in lifting the penalisation of homosexual acts worldwide.

Silence from Your Holiness is interpreted by people engaged in violence, torture and murder as consent to their actions.

For example, in January 2011, David Kato, an activist for the rights of LGBT people, was brutally murdered in Uganda. Violence, torture and murder of LGBT people happen often in various parts of the world, and their perpetrators are often convinced that they comply with the will of the Roman Catholic Church. This belief was compounded by the fact that, in December 2008, the Holy See refused to support the United Nations declaration on sexual orientation and gender identity. This declaration included a paragraph calling upon States to ensure that sexual orientation or gender identity may under no circumstances be the basis for criminal penalties, in particular executions, arrests or detention.

Members of the European Forum of LGBT Christian Groups:

Adverta Evangeliska Draudze (Latvia), The Anglican Clergy Consultation (UK), Arcus (Finland), Associació Cristiana de Gais i Lesbianes de Catalunya (ACGIL) (Spain), AG (Arbeitsgemeinschaft) Schwule Theologie e.V. (Germany), "C+H" (Chrétien(ne)s et Homosexuel(le)s, Geneva) (Switzerland), Changing Attitude (UK), Church of St Cornelius (Ukraine), CooL (Christliche Organisation von Lesben): (Switzerland), Courage (UK), La Communauté du Christ Libérateur (Belgium), David & Jonathan (France), Drachma (Malta), Riks EKHO (Sweden), Evangelical Fellowship for Lesbian and Gay Christians (UK), Faith and Rainbow (Poland), FELGBT-The Spanish Federation of Lesbians, Gays, Transsexuals and Bisexuals (Spain), Ganymedes (Slovakia), Gei Kristlaste Kogu (Estonia), Gruppo del Guado, (Italy), Gianata (Italy), Gruppo Varco-Refo (Italy), HomoDiversus (Moldova), Homosexuelle und Glaube, Wien (HUG) (Austria), HuK (Germany), Labrystheia, Netzwerk Lesbischen Theologinnen in und nach der Ausbildung (Germany), Landelijk Koördinatie Punt groepen kerk en homoseksualiteit, (Netherlands), Lesben und Kirche, Ökumenische Arbeitsgemeinschaft (Germany), Lesbian and Gay Christian Movement (UK), Lesbische und Schwule Basiskirche Basel (Switzerland), Light of the World (Russia), Maria und Martha Netzwerk, (Germany), Metropolitan Community Church, European District region 4, Metropolitan Community Church Region 5 (România), Netwerk Mirre (Netherlands), Netzwerk Katholischer Lesben (Germany), Nuova Proposta (Italy), Open Church Group (Norway), Projekt Schwul und Katholisch in der Gemeinde Maria Hilf or PSK Maria Hilf, Frankfurt (Germany), Quest (UK), Roman Catholic Caucus in the LGCM (UK), We for Civil Equality (Armenia), Werkverband van Homotheologen (WHT) (Netherlands), Werkverband van Katholieke Homo - Pastores (WKHP) (Netherlands), Zwischenraum (Switzerland),

Furthermore, we appeal to Your Holiness to provide clear information to all Christians concerning the passages of the Bible that are used to justify these abhorrent actions. As with the passages supporting slavery, the verses advocating the killing of persons engaged in same-sex sexual activity must not be interpreted literally.

There is still pressure from some Roman Catholic clergy on LGBT Christians to undergo “reparative therapy” in order to change their sexual orientation. This strategy, and an official Church demand for LGBT people to live in sexual abstinence lead to many life tragedies, including suicides and severe forms of depression as they try to be obedient to the church’s teachings and heroically follow them.

However, according to modern studies in psychiatry and psychology, sexual orientation cannot be changed, such attempts usually lead to serious psychological damage. Also life in celibacy cannot be demanded from those people who do not have a personal call to it.

LGBT Christians cannot be denied their fundamental right for a relationship with a beloved person, regardless of gender.

As science has testified that homosexuality is a variant of sexuality, we appeal that this scientific knowledge is included in the teaching of the church.

Consequently we appeal to Your Holiness to make sure that it is no longer preached that homosexual people must undergo therapy, but they are entitled to pursue their lives in a loving and faithful relationship.

The personal and social benefits are: a happy life, mental health, ability for fruitful work and for bringing support to others. Otherwise, life often turns into a sad existence, with a series of unsuccessful psychological and psychiatric therapies, loss of belief in God, humanity and love. This result is frequently described in letters and testimonies of LGBT Christians.

Worldwide, many lesbian, gay and transgender people live in relationships based on love, fidelity and mutual interest. Just like in mature heterosexual relationships - love is first a spiritual experience, and secondarily a physical one. Unfortunately, due to stigmatisation and lack of knowledge, the concept of homosexuality is associated by many people only with physical love.

Referring to the statement of Your Holiness in December 2008 about the protection of humanity as an ecosystem like a tropical forest, we can say that LGBT people are a less common species, permanently represented in the ecosystem. And as we know, every species is important and needed to ensure the balance God created.

We appeal to Your Holiness to reconsider the Church’s position on same-sex and transgender relationships and support these relationships being accepted and blessed in the Church.

We appeal to Your Holiness to cease to urge Catholics’ to vote against the law authorising same-sex relationships.

Members of the European Forum of LGBT Christian Groups:

Adverta Evangeliska Draudze (Latvia), The Anglican Clergy Consultation (UK), Arcus (Finland), Associació Cristiana de Gais i Lesbianes de Catalunya (ACGIL) (Spain), AG (Arbeitsgemeinschaft Schwule Theologie e.V. (Germany), “C+H” (Chrétien(ne)s et Homosexuel(le)s, Geneva) (Switzerland), Changing Attitude (UK), Church of St Cornelius (Ukraine), CooL (Christliche Organisation von Lesben): (Switzerland), Courage (UK), La Communauté du Christ Libérateur (Belgium), David & Jonathan (France), Drachma (Malta), Riks EKHO (Sweden), Evangelical Fellowship for Lesbian and Gay Christians (UK), Faith and Rainbow (Poland), FELGBT-The Spanish Federation of Lesbians, Gays, Transsexuals and Bisexuals (Spain), Ganymedes (Slovakia), Gei Kristlaaste Kogu (Estonia), Gruppo del Guado, (Italy), Gionata (Italy), Gruppo Varco-Refo (Italy), HomoDiversus (Moldova), Homosexuelle und Glaube, Wien (HUG) (Austria), HuK (Germany), Labystheia, Netzwerk Lesbischen Theologinnen in und nach der Ausbildung (Germany), Landelijk Koördinatie Punt groepen kerk en homoseksualiteit, (Netherlands), Lesben und Kirche, Ökumenische Arbeitsgemeinschaft (Germany), Lesbian and Gay Christian Movement (UK), Lesbische und Schwule Basiskirche Basel (Switzerland), Light of the World (Russia), Maria und Martha Netzwerk, (Germany), Metropolitan Community Church, European District region 4, Metropolitan Community Church Region 5 (România), Netwerk Mirre (Netherlands), Netzwerk Katholischer Lesben (Germany), Nuova Proposta (Italy), Open Church Group (Norway), Projekt Schwul und Katholisch in der Gemeinde Maria Hilf or PSK Maria Hilf, Frankfurt (Germany), Quest (UK), Roman Catholic Caucus in the LGCM (UK), We for Civil Equality (Armenia), Werkverband van Homotheologen (WHT) (Netherlands), Werkverband van Katholieke Homo - Pastores (WKHP) (Netherlands), Zwischenraum (Switzerland),

Same-sex and transgender relationships are not dangerous for traditional family existence but in fact support and enhance marriage and family values. LGBT people constitute a small percentage of each population, and their number remains constant.

The lack of acceptance of young LGBT people both in their families and by the Church almost always causes problems in the development of their personalities. The effects of this are often dramatic and are seen in their desperate attempts to enter heterosexual marriages, or disguise their sexual orientation and attempt a life in a seminary or a monastery, not necessarily because of personal vocation.

For these reasons, creating a safe and friendly atmosphere for ‘coming out’ is important for each society.

The Catechism of the Catholic Church says that homosexual persons should be treated with respect, compassion and sensitivity. Respect and sensitivity should be given to everyone regardless of sexual orientation or gender identity. If this was truly the case then compassion would not be necessary. Homophobic behaviour and opinions are especially painful when perpetrated by Christians - both clergy and laity, and are not in keeping with showing respect.

God bless Your Holiness

Diane Xuereb (Netherlands / Malta)

Dr. Michael Brinkschröder (Germany)

(Co-Presidents of the European Forum of Lesbian, Gay, Bisexual and Transsexual Christian Groups on behalf of the member Groups)

Members of the European Forum of LGBT Christian Groups:

Adverta Evangeliska Draudze (Latvia), The Anglican Clergy Consultation (UK), Arcus (Finland), Associació Cristiana de Gais i Lesbianes de Catalunya (ACGIL) (Spain), AG (Arbeitsgemeinschaft) Schwule Theologie e.V. (Germany), “C+H” (Chrétien(ne)s et Homosexuel(le)s, Geneva) (Switzerland), Changing Attitude (UK), Church of St Cornelius (Ukraine), CooL (Christliche Organisation von Lesben): (Switzerland), Courage (UK), La Communauté du Christ Libérateur (Belgium), David & Jonathan (France), Drachma (Malta), Riks EKHO (Sweden), Evangelical Fellowship for Lesbian and Gay Christians (UK), Faith and Rainbow (Poland), FELGBT-The Spanish Federation of Lesbians, Gays, Transsexuals and Bisexuals (Spain), Ganymedes (Slovakia), Gei Kristlaste Kogu (Estonia), Gruppo del Guado, (Italy), Gionata (Italy), Gruppo Varco-Refo (Italy), HomoDiversus (Moldova), Homosexuelle und Glaube, Wien (HUG) (Austria), HuK (Germany), Labrystheia, Netzwerk Lesbischen Theologinnen in und nach der Ausbildung (Germany), Landelijk Koördinatie Punt groepen kerk en homoseksualiteit, (Netherlands), Lesben und Kirche, Ökumenische Arbeitsgemeinschaft (Germany), Lesbian and Gay Christian Movement (UK), Lesbische und Schwule Basiskirche Basel (Switzerland), Light of the World (Russia), Maria und Martha Netzwerk, (Germany), Metropolitan Community Church, European District region 4, Metropolitan Community Church Region 5 (România), Netwerk Mirre (Netherlands), Netzwerk Katholischer Lesben (Germany), Nuova Proposta (Italy), Open Church Group (Norway), Projekt Schwul und Katholisch in der Gemeinde Maria Hilf or PSK Maria Hilf, Frankfurt (Germany), Quest (UK), Roman Catholic Caucus in the LGCM (UK), We for Civil Equality (Armenia), Werkverband van Homotheologen (WHT) (Netherlands), Werkverband van Katholieke Homo - Pastores (WKHP) (Netherlands), Zwischenraum (Switzerland),